



安全理事会

第六十九年

临时逐字记录

第七三五四次会议

2014年12月30日星期二下午5时举行

纽约

主席:	谢里夫先生	(乍得)
成员:	阿根廷	佩瑟瓦尔夫人
	澳大利亚	昆兰先生
	智利	巴罗斯·梅莱特先生
	中国	刘结一先生
	法国	德拉特先生
	约旦	卡瓦夫人
	立陶宛	雅库博夫人
	卢森堡	阿瑟伯恩先生
	尼日利亚	奥格武夫人
	大韩民国	吴浚先生
	俄罗斯联邦	丘尔金先生
	卢旺达	恩杜洪吉雷赫先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	马克·莱尔·格兰特爵士
	美利坚合众国	鲍尔女士

议程项目

中东局势，包括巴勒斯坦问题

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统 (<http://documents.un.org/>)上重发。

14-72121 (C)



无障碍文件

请回收



下午5时15分开会。

通过议程

议程通过。

中东局势，包括巴勒斯坦问题

主席（以法语发言）：我谨热烈欢迎卢森堡的让·阿瑟伯恩大臣来到安全理事会会议厅。他的与会证明了正在讨论的议题的重要性。

根据安理会暂行议事规则第37条，我邀请以色列代表参加本次会议。

我提议安理会按照暂行议事规则和先前这方面的惯例，邀请观察员国巴勒斯坦常驻联合国观察员参加本次会议。

没有人反对，就这样决定。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

安理会成员面前有文件S/2014/916，其中载有约旦提交的一项决议草案案文。

我的理解是，安理会准备对其面前的决议草案进行表决。我现在就把这项决议草案付诸表决。

进行了举手表决。

赞成：

阿根廷、乍得、智利、中国、法国、约旦、卢森堡和俄罗斯联邦

反对：

澳大利亚、美利坚合众国

弃权：

立陶宛、尼日利亚、大韩民国、卢旺达、大不列颠及北爱尔兰联合王国

主席（以法语发言）：有8票赞成，2票反对，5票弃权。因为没有获得所需票数，决议草案没有通过。

我现在请愿在表决后发言的安理会成员发言。

卡瓦夫人（约旦）（以阿拉伯语发言）：主席先生，我非常感谢你召开安全理事会本次紧急会议。

约旦为执行阿拉伯国家联盟部长级理事会的决议，以阿拉伯国家集团名义提交了一项阿拉伯特别决议草案案文(S/2014/916)，为结束以色列占领和建立巴勒斯坦国规定了最后期限。这是因为我们认为，安全理事会必须顺应巴勒斯坦人的合理要求，即在其根据这方面已接受的框架，包括安全理事会相关决议特别是第242(1967)号、第338(1973)号及第1397(2002)号决议以及“阿拉伯和平倡议”，在1967年6月4日边界内建立的以东耶路撒冷为其首都的独立、享有充分主权和有生存能力的国家，在安全边界内和平、安全地同该地区其他国家自由、有尊严地共处。

在安全理事会，约旦以阿拉伯共识为指南推进这一进程，主要支持马哈茂德·阿巴斯总统所代表的巴勒斯坦领导层的政治决定。在安全理事会和其他国际论坛，约旦将继续站在巴勒斯坦事业和兄弟的巴勒斯坦人民的所有权利的捍卫者前列，因为约旦致力于解决这一问题 and 实现自身更高的至关重要的利益。

我们本希望安全理事会今天将通过这项阿拉伯决议草案，因为安理会对解决作为中东冲突核心的以巴冲突负有法律和道义责任。这项决议草案的所有内容不仅可为安全理事会成员所接受，而且也可为整个国际社会的成员所接受。这些内容包括巴勒斯坦人民有权实现可持续发展和达成一项将结束对巴勒斯坦领土的占领、实现两国解决方案、公正解决巴勒斯坦难民问题和其他问题以及将东耶路撒冷定为巴勒斯坦国首都的和平解决办法。

未能通过这项决议草案丝毫不会阻止我们继续敦促国际社会特别是联合国有效参与实现这一冲突的解决。我们将继续全力以赴帮助巴勒斯坦人与以色列人在认真商定的框架内恢复和平谈判，最终根据已接受的国际框架和“阿拉伯和平倡议”的全部内容，并以全面处理和保护约旦的更高的至关重要利益的方式，在合理时限内达成体现两国解决方案的办法，并通过解决包括耶路撒冷、难民、安全、边界及水资源等问题在内的所有实质性问题来结束冲突。

约旦在这一问题上的立场是众所周知的。我们提交这项决议草案并不损害我们的法律立场，而且有一项谅解，那就是其内容绝不表明我们的立场有所改变。决不可将我们提交阿拉伯决议草案解读为单方面步骤。我们此举反映了巴勒斯坦人民的合法权利。既然以色列阻挡了所有通往实现其合理愿望的道路，巴勒斯坦人民就选择走和平道路，并求助于最后诉诸的论坛——联合国。是以色列采取了单方面举措，特别包括定居点活动和通过歧视性立法，例如《国籍法》。此外，以色列在巴勒斯坦被占领土采取了其他非法做法，使我们日益远离和平，并威胁两国解决方案的未来。

国际社会必须处理严重的巴勒斯坦被占领土局势和加沙地带我们的巴勒斯坦兄弟因以色列最近在那里发动的战争而遭受的不断加剧的痛苦。国际社会必须认识到，不可能维持现状而不将该地区推入进一步的暴力和冲突循环。今天作出的决定的结果决不会阻止我们通过协商、谈判和讨论加快努力，以便达成公正和全面解决巴勒斯坦问题的办法，最终在两国解决方案框架内以保护该地区所有人的和平与安全的方式建立毗连、有生存能力、独立和享有主权的巴勒斯坦国。我们必须继续努力，直到我们实现这一崇高目标。

鲍尔女士（美利坚合众国）（以英语发言）：近些年来，为实现以巴和平的努力投入最多的政府莫过于美国政府。然而，和平太重要，无论缔造和平可能多么艰难，我们都不能放弃。正如今年夏季

在加沙发生的事件提醒我们的那样，而且正如最近在耶路撒冷和西岸发生的事件使我们极为痛苦地注意到的那样，随后出现的暴力循环所造成的人道主义后果太严重了。美国每天都在寻求新途径，以便采取建设性步骤支持双方朝着通过谈判达成解决办法方向取得进展。

今天摆在我们面前的决议草案（S/2014/916）并非这些建设性步骤之一。它将损害为恢复将促成两个民族有两个国家的氛围所作的努力。令人遗憾的是，该案文没有反映巴勒斯坦人和以色列人双方的愿望，而仅处理一方的关切。案文严重失衡，并含有许多不利于双方间谈判的内容，包括没有顾及以色列合理安全关切的非建设性最后期限。此外，决议草案在未经安理会成员之间讨论或适当审议的情况下就被付诸表决，这是极不寻常的，尤其考虑到手头问题的严重性。我们必须负责任地开展工作，而不要采取极有可能造成螺旋式下滑的行动。

我们对这项决议草案投了反对票，并不是因为我们安逸于现状。我们对其投了反对票，是因为我们知道在座各位也都知道的一个道理：和平来自必须在谈判桌上作出的艰难抉择和妥协。今天在安全理事会上演的对抗，不会使双方更接近达成两国解决方案。我们对这项决议草案投了反对票，并不是因为我们对巴勒斯坦人和以色列人每天遭受的苦难或面临的安全威胁无动于衷，而是因为我们知道，在双方通过谈判实现全面解决之前，这些苦难不会停止，这些威胁不会消失。这项决议草案很可能会引起其据称要处理的对抗。

数十年来，美国一直努力试图帮助实现全面结束以巴冲突。我们仍然致力于实现无论是巴勒斯坦人还是以色列人都理应享有的和平——两个民族，两个国家，享有主权、有生存能力和独立的巴勒斯坦国同犹太人的、民主的以色列和平、安全地毗邻共处。美国不仅认识到双方多年来在追求和平过程中所感到的巨大沮丧和失望——我们对此感同身受，而且我们了解双方要使和平成为现实就必须克

服的巨大挑战。但与此同时，我们坚信，以色列人与巴勒斯坦人之间的现状是难以为继。

美国肯定安理会以前在推进以可持续方式结束以巴冲突方面所发挥的作用，包括通过第242(1967)号、第338(1973)号及第1515(2003)号决议这样做。第1515(2003)号决议呼吁在以色列之外建立一个巴勒斯坦国，两国“在安全和公认的边界内毗邻共存”。奥巴马总统在2011年5月的一次讲话中进一步阐明，

“美国认为，谈判应导致建立两个国家，巴勒斯坦同以色列、约旦和埃及有永久边界，以色列同巴勒斯坦有永久边界……以经相互商定的交换后的1967年界线为基础，以便为两国建立安全和公认的边界”。

他表明，

“巴勒斯坦人民必须有权在一个主权和毗连的国家管理自己和充分发挥其潜力”。

美国将继续同双方接触，力求找到一条前进道路。当它们愿意回到谈判桌旁时，我们愿意介入并支持它们。我们将继续反对双方采取我们认为有损于和平事业的行动，不论这些行动以定居点活动的形式还是在安理会提出不平衡决议草案的形式出现。有关各方有责任进行谈判，接受必要的艰难选择，如此方可为他们地区带来早应有的真正变化，造福于当地人民。

今天的表决结果不应被解释为是难以为继的现状的胜利。相反，它应敲响警钟，促使所有有关各方采取建设性、负责任的步骤，实现两国解决方案，该方案仍然是结束持续暴力和苦难循环的唯一途径。我们希望和我们一样愿以色列和巴勒斯坦这两个安全、民主、繁荣的国家之间实现和平的人们，能与我们一起加倍努力找到前进的道路，形成国际共识，推动未来谈判，为巴勒斯坦人和以色列人提供希望的前景。

阿瑟伯恩先生（卢森堡）（以法语发言）：去年7月，经过三年的停顿，美国政府煞费苦心，促成一项恢复以色列人与巴勒斯坦人直接之间谈判的协议。我们大家开始又一次燃起希望。9个月后，尽管开展了紧张谈判和约翰·克里国务卿做了不懈努力，但谈判再次以僵局而告终。2014年夏，战争重起，加沙遭受逾50天的不断轰炸。8月26日达成的停火协议结束了战斗，但有关解除对加沙封锁的谈判仍然僵持不下。我们目睹了圣殿山局势紧张危险，肆无忌惮地追求殖民统治和双方极端分子相互报复，确实存在最终形成一场新的起义的危险。最近出现从加沙发射火箭弹袭击的事件，再次说明局势动荡，无政治前景。

现在是创造这一政治前景的时候了。应采取大胆和具体措施，争取实现公正与持久和平。以色列有在和平与安全中生活的权利。但我们确信，以色列国的安全有赖于在1967年以前边界的基础上建立一个主权、民主、领土连贯且有生存能力的巴勒斯坦国与以色列国毗邻共存，以耶路撒冷为两国首都。两国解决方案是唯一能够做到政治和道义公平的方案，没有其他选择。

卢森堡今天对约旦代表阿拉伯集团提交的决议草案(S/2014/916)投赞成票，支持的是两国解决方案，即以以色列和巴勒斯坦两个国家和平安全毗邻共存。我们投票支持我国担任安全理事会理事国期间始终主张的解决方案，这也一贯是我国外交政策的一个优先事项。我们投票支持符合以巴双方正当愿望的和平解决。

若要拯救两国解决方案，我们就必须汲取过去的经验教训。只有国际社会作出比过去更积极的承诺，建立一个有明确参数和具体时间规定的解决框架，以色列人和巴勒斯坦人才能达成协议。这正是约旦提出的决议草案的全部目的。尽管今天的表决是这样的结果，我们仍然相信，安全理事会可以而且应该在这个问题上发挥建设性作用。安理会若要履行其维护国际和平与安全的首要责任，就必须发

挥更积极的作用，支持和维护两国解决方案，结束占领。

我们今天投票表达的是一个信念，即迫切需要我们采取行动，立即采取行动，不能无限期推迟最终期限。拯救两国解决方案不能无限期拖延。我们今天投票不针对任何人，不是为了制造分裂或指责。恰恰相反，我们希望通过投票带来希望。通过投票支持两国解决方案，我们呼吁有关各方，即以以色列和巴勒斯坦政治官员，以及以色列和巴勒斯坦公民选择和解的道路，恢复谈判。我们吁请该地区国家和整个国际社会与以色列人和巴勒斯坦人一道坚定努力，使两国即以以色列国和巴勒斯坦国和平共处最终能够成为现实。

我们感到遗憾的是，今天未能通过约旦提交的决议草案，但我们强烈希望能在表决后尽快恢复真诚讨论，共同努力促进全面、公正、持久和平，这符合以色列和巴勒斯坦乃至整个地区的利益。我们不再有失败的权利。2015年切不可成为又一个中东地区和平无果的一年。

马克·莱尔·格兰特爵士（联合王国）（以英语发言）：联合王国理解对中东和平进程缺乏进展倍感受挫和现状不可接受难以为继之感，我们也有同感。以巴冲突早该得到公正和持久解决。我们将继续不遗余力，把我们的抱负变成现实，即建立一个主权、领土连贯且有生存能力的巴勒斯坦国，与以色列和平安全毗邻共存。

长期以来，我们一直认为，争取达成两国解决方案的直接谈判应以明确和国际商定的参数为基础。我回顾，2011年2月我在安理会上发言（见S/PV.6484），一并解释联合王国、法国和德国三国对一项关于定居点问题的决议草案（S/2011/24）的投票理由，阐述了我们有关这些参数的意见。因此，我们欢迎安全理事会通过一项关于中东和平进程的决议，阐明这些参数的设想。然而，达成这样一项决议需要有适当的时间协商和商谈决议草案，包括选择其时机。我们认为，阿巴斯主席爱好和平，理

解巴勒斯坦领导层所承受的行动压力，及其对缺乏进展的挫折感，但我们感到失望的是，这次没有进行正常的和必要的谈判。

联合王国支持决议草案（S/2014/916）中的许多内容，因此非常遗憾地投了弃权票。联合王国坚持2011年我在安理会上提出，并在欧洲联盟外交事务理事会7月结论中得到重申的那些参数。我们有关定居点，包括东耶路撒冷的意见是明确的。根据国际法它们是非法的，阻碍和平，严重损害两国解决方案的前景。所有定居点活动，包括在东耶路撒冷的定居点活动，应立即停止。我们呼吁各方不要采取将使在谈判的基础上寻求和平的努力更加艰难的单方面步骤。

鉴于今天这项决议草案未能获得通过，联合王国愿在2015年与其它伙伴重新探讨通过一项中东和平进程的参数决议的设想。我们坚信，经过更多的时间和努力，能够第一次达成一项得到整个安全理事会支持的决议。

德拉特先生（法国）（以法语发言）：自4月和平谈判结束以来，形势恶化，我们面临两方面威胁。一方面，绝对必要的两国解决方案即将成为海市蜃楼。继续修建非法定居点损害了巴勒斯坦国实际生存能力。在以色列和巴勒斯坦，公众舆论都趋于激进。另一方面，以暴易暴局面从加沙经耶路撒冷蔓延至西岸。战火遍地的局面正在形成。

我们知道问题的症结——看不到可以满足以色列和巴勒斯坦两国人民正当要求和需要的政治前景。对巴勒斯坦方面来说，这是指建立主权和独立国家的愿望，对以色列方面来说，这是指保障持久安全。只有采取众所周知的分割领土的办法，为两个民族建立两个国家，才有可能解决这两项合法诉求。

法国认为当事方能够达成最终的公正解决。我们必须找到达成这种解决的办法。这些办法是集体办法。过去20年间每一次谈判失败都会提醒我们，我们所开展的和平进程必须与时俱进。当事方主要

是因为一些国内原因，无法独自作出完成谈判所需的艰难决定。美国也不能独自承担责任，寻求实现这种难以实现的和平。历经逾25年的谈判，国际社会必须分担这些谈判的负担，承担自己的一份政治和历史责任。

法国决心推动找到一种办法，使相关国际伙伴——包括欧洲联盟、阿拉伯国家联盟和安理会常任理事国——能够对谈判给予更多支持，同时补充并支持哥伦比亚特区华盛顿所发挥的重要作用。这一集体努力必须基于一个不容置疑的基础，只有安全理事会才能提供这一基础，以使谈判具有可信度。我们有责任确定谈判和解决冲突的国际公认标准，最终使各种诉求得到满足。这正是我们今天要求安理会及其成员为充分承担维护国际和平与安全的责任所必须做的事情。

正是有鉴于此，我们一贯要求安理会采取行动，为实现和平奠定可信的基础。法国希望以决议草案形式，就巴勒斯坦方面提交的初步案文提出一个建设性、合理和协商一致的替代版本，以便安全理事会能够成为解决冲突的积极因素，而不是表达抗议、作出理论宣示以及不断出现否决票的场所。

不幸的是，尽管实地局势恶化要求立即采取行动，但尚未进行可信的谈判，来响应这种积极和善意的做法。我们考虑到亟须采取行动、必须调整方法以及安全理事会每个成员的责任，所以对约旦提交的决议草案投了赞成票。这并不意味着这项案文是理想的。我们对一些用词以及提交决议草案的方式持有保留意见。

我们本希望而且仍希望能够采取协商一致的做法，使安理会所有成员都支持以下众所周知的明确愿景，那就是建立一个独立、主权和民主的巴勒斯坦国，与以色列和平安全毗邻共处，并将耶路撒冷定为两国首都。当事方将要缔结的协议如果包括巴勒斯坦难民问题的公正解决和安全安排的细节——其中包括撤出以色列部队，我们就能够而且必须一起确定谈判的大框架。我们还需要为完成谈判设定

明确时限，因为永远都不能结束的谈判不可能是可信的。法方提案会使这一切都成为可能。

法国对于今天未能就这些问题达成共识感到遗憾，国际社会在这些问题上本应团结一致。但我们的努力不应就此停止，我们有责任趁着为时不晚再次作出尝试。因此，法国将采取行动。

丘尔金先生（俄罗斯联邦）（以俄语发言）：俄罗斯联邦对安全理事会未能通过决议草案S/2014/916感到遗憾，因为该草案本会加强中东和平进程公认的国际法律基础，其中包括安全理事会决议、马德里框架和《阿拉伯和平倡议》。中东近期事态再一次有力表明了一条不可否认的真理，那就是除了采取真正的集体做法之外，别无其它办法能够解决如此复杂的问题，特别是因为将近70年都没有解决的这场冲突是导致整个地区不稳定的最严重因素之一。这些因素成为招募极端分子者手中非常有力的论据，令他们深信寻求政治解决毫无意义。

我们深信，要想加大和重振这方面的集体努力，我们就不仅需要加强“四方”的介入，让阿拉伯国家联盟参与“四方”工作，而且也需要安全理事会更广泛地参与巴以和平进程。这当然会给予该进程以新的推动，并使当事方专注于采取更为负责任的步骤，从而实现全面、公正和持久和平。

我们不赞同认为决议草案会有损谈判进程前景的人所持的反对意见。不幸的是，过去一年的情况表明该进程已步入死胡同并由美国独导和脱离“四方”。我们认为这是一种战略性错误，而我们提出的安理会集思广益设法重振谈判进程——包括通过向中东派遣安理会访问团——的建议遭到驳回，也是一种战略性错误。此外，圣地的冲突在加剧，双方经常发生暴力，且暴力愈演愈烈。继续在包括东耶路撒冷在内的被占领土修建非法定居点，这损害了落实“两国解决方案”的机会。

2014年即将结束，而国际社会宣布今年是“声援巴勒斯坦人民国际年”。我们今年距离实

现巴勒斯坦人民的正当愿望是否更近了一步？我们距离“两国解决方案”是更近了，还是更远了？不幸的是，答案显而易见。安全理事会在此问题上的无所作为，注定会使局势维持我们无法接受的危险现状。只是给希望一个机会是不够的。

昆兰先生（澳大利亚）（以英语发言）：澳大利亚仍致力于未来实现以色列国和巴勒斯坦国在国际公认边界内和平安全毗邻共处。因此，我们的努力必须侧重于采取建设性做法，鼓励当事方为实现该目标恢复直接谈判。遗憾的是，今天正在审议的决议草案(S/2014/916)不会有助于该进程，所以我们对它投了反对票。决议草案缺乏平衡，而且企图强加只有一方提出的解决办法。只有双方才能解决最终地位问题，双方商定的进程是达成持久协议的唯一前行办法。

巴勒斯坦领土和以色列近几个月遭受的暴力凸显出，最后地位谈判失败造成了惨重人员伤亡，而巴勒斯坦建国缺乏真正进展导致局势非常脆弱。巴勒斯坦建国是澳大利亚相信并致力于实现的一个目标。澳大利亚敦促各方避免采取挑衅性行动，敦促双方领导人表现出真正的勇气，回到和平谈判这条艰难的道路上来。

巴罗斯·梅莱特先生（智利）（以西班牙语发言）：智利对中东局势、包括巴勒斯坦问题所持的立场已在这里和其它国际论坛上表述过，而且已众所周知。我们支持双方谈判，也支持达成将使两国在安全和国际公认的边界内生活在和平与安全之中的解决方案。奥斯陆和平进程启动已有二十年，我们认为，现在到了落实两国解决方案的时候了。安全理事会应在这个问题上发挥作用，并且能够依照其维护和平与安全的职责，推动恢复对话。

本着其国际义务，而且按照其在本机构内的作用，智利对决议草案S/2014/916投了赞成票。我们对整个过程不满意，因为它没有给安理会成员和利益攸关方留下什么谈判空间。我们的看法是，谈判对于达成必要共识，使安理会能够开展有效集体

行动，以寻找可行的解决办法而言，至关重要。然而，在我们看来，我们优先重视急需处理实地局势，坚信有可能取得给谈判带来新势头的政治成果。7、8月份的加沙冲突和最近数月在西岸和东耶路撒冷的各种事件表明，现状是无法持续的。经历了46年的占领之后，巴勒斯坦人民强烈希望享有充分主权与独立。智利支持这些合理愿望。

我们知道，安理会内部存在不同的看法，而且有些代表团认为，采取行动的时机在政治上尚不成熟。这个问题极为错综复杂，判定什么时候是行动的合适时间永远不会那么容易。但是，智利将继续推动该进程，因为我们相信，解决这个冲突需要许多能够直接或间接为对话与和平铺平道路的行为表现出包容和务实的决心。

奥格武夫人（尼日利亚）（以英语发言）：尼日利亚相信，在根据安全理事会各项决议、马德里“以土地换和平”原则、中东和平路线图以及《阿拉伯和平倡议》谋求中东全面、公正和持久和平方面，安理会可发挥至关重要的作用。我们相信，安理会的集体行动对于推进和加快和平进程十分关键，而且是结束这场旷日持久冲突的最重要的推动因素。

尼日利亚对巴勒斯坦问题的看法始终以我国对坚持法治、遵守国际法原则以及尊重公正的立场为指导。我们长期以来一直尊重巴勒斯坦人民对自决、独立以及尊严的合法愿望。因此，我们鼓励双方在其长期战略利益方面表现出更大的灵活性。的确，除了两国解决方案，即以以色列和巴勒斯坦在和平、稳定以及安全中毗邻共存之外，别无他择。尼日利亚继续坚定支持巴勒斯坦人民享有自决、独立以及尊严的权利。我们还意识到有必要保障以色列作为一个主权国家的安全与存在。正因为如此，我们支持全面讨论所有最终地位问题。

通向持久和平的最终道路是通过谈判达成解决方案，双方恢复和平谈判的时机已经成熟。

吴浚先生（大韩民国）（以英语发言）：在中东和平进程问题上，大韩民国支持两国解决方案，这是建立该地区持久和平的唯一可行道路。我们完全理解而且赞同巴勒斯坦人民拥有自己独立国家的愿望。我们认为，这种愿望符合《联合国宪章》所确立的巴勒斯坦人民权利。为此，我们认为，双方的直接谈判对于实现两个民主国家即以色列和巴勒斯坦在安全和公认边界内和平毗邻共存目标而言，不可或缺。在这个过程中，任何一方的任何单方面行动都将适得其反，妨碍取得真正的进展，特别是决议草案S/2014/916第10段呼吁双方不要采取任何单方面行动。

出于这一原因，大韩民国在今天的表决中投了弃权票。鉴于中东局势不断恶化，我们同意秘书长一再发出的警告：对于实现和平，时间不多了。我们赞同这样一种观点，认为当前不安全的状况持续时间越长，实现真正和平的道路就会越漫长。然而，正因如此，双方更应力行克制，不要因为采取单方面行动而导致局势恶化。我们再次敦促各方遵守先前达成的各项协定，回到谈判桌前，努力达成一项以两国解决方案为核心的可行的协议。

刘结一先生（中国）：中方支持约旦代表阿拉伯国家提交的巴勒斯坦问题决议草案。这个草案反映了包括巴勒斯坦人民在内的阿拉伯国家的合理诉求，符合联合国有关决议、“土地换和平”原则、“阿拉伯和平倡议”和中东和平“路线图”方案，也符合中方的一贯立场。我们对决议草案未获通过深表遗憾。中方高度关注巴以问题，一直为推动中东和平进程作出建设性努力。

2013年中国国家主席习近平就巴以问题提出四点倡议，2014年中国外交部长王毅就解决巴以冲突提出五点主张。中方支持巴勒斯坦人民恢复民族合法权利的正义事业，支持建立以1967年边界为基础、以东耶路撒冷为首都、拥有完全主权、独立的巴勒斯坦国，支持巴勒斯坦加入联合国等国际组织。

希望巴以双方尽快恢复和谈，早日结束占领，实现两个国家和平共处。当前中东和平进程深陷僵局，巴以局势持续紧张。我们呼吁国际社会加倍努力，推动巴以双方结束暴力循环，回到和谈的正确轨道上来。我们呼吁安理会在巴以问题上切实承担责任，发挥应有作用。

中方愿与国际社会有关各方共同努力，继续为推动巴勒斯坦问题早日得到持久、公正的解决发挥建设性作用。

恩杜洪吉雷赫先生（卢旺达）（以英语发言）：卢旺达要发言解释我们对关于中东包括巴勒斯坦问题的决议草案S/2014/916所投的票。我们赞赏地注意到约旦在以阿拉伯国家集团名义起草和提交案文方面做出的努力。

卢旺达在巴以冲突问题上的立场众所周知，我们在担任安理会成员的两年期间每个月都重申这一立场。我国以及非洲联盟所有成员国历来都支持两国解决方案。然而，我们感到遗憾的是，尽管阿拉伯国家、“四方”以及美国等区域和国际行为体作出了种种努力，但和平进程尚未取得突破。

对卢旺达来说，冲突的任何最终解决方案都应通过直接和真诚谈判来达成，无论这些谈判有多困难。我们完全相信，只有双方通过谈判达成解决方案，才能带来一个在和平与安全中与以色列毗邻共处的独立、享有主权和有生存能力的巴勒斯坦国。在这方面，安全理事会及其它利益攸关方应在过去达成的框架基础上加紧努力，以确保恢复直接谈判，寻求巴以冲突的公正和持久解决方案。就双方而言，它们应认真致力于解决冲突的根本原因，并且避免任何有可能破坏该地区持久和平前景的挑衅活动。

在这种背景下，卢旺达认为，任何一方的任何单方面行动都不会给该地区带来持久和平，也无法最终全面解决危机。相反，单方面举措尽管或许用意良好，但却有可能破坏当前已经非常脆弱的局势。我们认为，一项安全理事会的决议可以帮助双

方加快完成建立巴勒斯坦国的谈判，前提是这项决议是协商一致性质的，因为它应由谈判双方在所有主要利益攸关方的支持下商定达成。因此，卢旺达认为，拟议的案文可能无助于双方实现这一目标，因为它在该地区和安理会内部都没有获得共识。

此外，令人遗憾的是，安全理事会15个成员根本没有机会就这项在安理会之外起草、谈判和修订的案文进行讨论、磋商并作出改进。出于所有这些原因——该地区缺乏一种协商一致办法、和平进程受到消极影响以及在纽约缺少一个包容而透明进程——卢旺达在今天的表决中投了弃权票。今后，我们请所有安理会成员与谈判双方、阿拉伯集团以及其它利益攸关方协调，一道努力推动一项更能获得共识的决议草案，这将为和平进程提供新的动力。

最后，我们坚信，有鉴于当前不可逆转的和平势头，维持现状将不再是一个选项。如果我们想要实现我们的共同愿景，也就是两个充满活力的民族的两个有生存能力的国家，和平、安全地毗邻共存，而且相互尊重彼此合法权利，国际社会和谈判双方现在有一个独一无二的机会来采取果敢行动。卢旺达政府将继续完全致力于这一进程，并将竭尽全力，为和平和持久解决这场已持续太长时间的危机作贡献。

雅库博夫人（立陶宛）（以英语发言）：我们感到遗憾的是，立陶宛不得不在对今天安理会面前的决议草案S/2014/916的表决中投弃权票。我们的投票不应被视作对这项决议内容本身弃权。相反，该决议草案的大多数内容构成良好基础，可借以进一步开展集体工作，为寻求通过谈判解决巴以冲突的和平谈判确定必备要素。

我们要明确指出，没有什么可以代替双方之间的直接会谈，我们呼吁立即恢复谈判。只有通过谈判才能最终通过商定办法公正、公平解决冲突。只有通过谈判，两国解决方案——以色列与一个独立、民主、领土毗连、享有主权和有生存能力的巴

勒斯坦在和平、安全和互相承认中毗邻共存——才能成为现实。

此外，恢复谈判是一个紧急问题。加沙的局势不可持续，最近耶路撒冷和西岸的暴力愈演愈烈，区域环境不断恶化，突出表明必须实现全面和平、停止一切权利主张并且满足双方的合理愿望，包括以色列人对安全的愿望和巴勒斯坦人对建国的愿望。双方人民和国际社会期望他们的领导人展现真正的领导力，采取负责任、务实和大胆的行动来确保他们的安全和繁荣的未来。任何单方面行动都不利于恢复和谈，因而会对最后通过和平办法解决冲突产生有害影响。

佩瑟瓦尔夫人（阿根廷）（以西班牙语发言）：阿根廷认为，我们没有必要解释我们的赞成票。巴勒斯坦人民的历史、国际法以及联合国各项决议都是我国所采取立场的最根本理由。我们感到遗憾的是，安全理事会今天未能通过一项寻求表明巴勒斯坦事业正义性的决议草案。但是，安理会成员必须明白，任何决议都阻挡不了一个民族寻求自由和独立，最重要的是，维护其尊严的决心。我们每一个人都须为刚刚发生在安理会会议厅里的一切所造成的后果负责。

主席（以法语发言）：我现在以乍得代表的身份发言。

首先，我谨感谢约旦代表团以阿拉伯国家的名义，介绍有关巴勒斯坦问题的决议草案S/2014/916。

乍得承认，巴勒斯坦人民有权拥有一个在1967年前边界内、以东耶路撒冷为首都而且有生存能力的主权国家，因此对该决议草案投了赞成票。遗憾的是，安全理事会没有通过这项草案。我们只能表示，我们对该案文遭到拒绝深感失望、极度遗憾，因为这是一个切合现实、内容温和而且平衡的案文，这些特点本应使之得到安全理事会所有成员的支持。

决议案文原本可以让我们能够结束没完没了的一轮又一轮谈判，这种状况只是使以色列的占领永久化，并且破坏寻求解决巴以冲突的一切国际努力。这项案文没有违背双方直接谈判的原则，而是设想了一个新的谈判框架，可以确保所有利益攸关方与当事双方一道积极参与。此外，案文明确界定了解决方案的必备要素：在以色列安全部队逐步和完全撤出被占领土情况下建立确保和尊重巴勒斯坦主权的安全机制，并且公平和公正解决巴勒斯坦难民问题以及固有的最终地位问题。

由于这项决议草案未获通过，安全理事会再次错失历史良机，并令多年来由于没有显现政治解决以巴冲突的前景而感到愤怒的人感到失望。这项决议草案未获通过也发出了一个非常消极的讯息，鼓励以色列持续进行占领、不公、压迫和破坏，从而进一步加深双方的极端立场。此外，安理会曾有机会采取行动，加强推动这个地区的和平，并使巴勒斯坦人在直接谈判几乎一事无成之后感到些微希望。

今天，国际大众见证了令人心酸的现实状况，巴勒斯坦人民的合法权利再次遭到剥夺，无法生活在一个独立、主权国家之中。鉴于中东局势动荡和暴力以及恐怖主义四处蔓延，所有各方包括安全理事会均应迅速寻找持久解决以巴冲突的方法。乍得依然相信，唯一的解决办法是两个独立、民主的国家在双方和国际公认的边界内和平与安全地毗邻同居。

我现在恢复行使安理会主席职能。

我请巴勒斯坦观察员国常驻观察员发言。

曼苏尔先生（巴勒斯坦）（以英语发言）：我代表巴勒斯坦国领导人和巴勒斯坦人民来到安全理事会出席会议 – 我国人民长期遭到苦难，但依然感到自豪和尊严并继续全心投入实现他们不可剥夺的权利、崇尚正义和追求民族合法期望的事业，包括自决、自由和独立；他们还继续致力于通过政治、外交、和平和非暴力的手段，实现这些目标。这些目标一直得到全世界绝大多数国家的长期支持。

我们又忍受了痛苦的一年，在这一年中，占领国以色列采取非法行动，大肆破坏和压迫，使巴勒斯坦人民遭受了重大损失并经历了人间惨剧，各地状况都更形恶化。在这一年中，尽管美国作出真正的努力，并得到阿拉伯国家联盟和所有其他主要利益攸关方的全力支持以及巴勒斯坦的真诚努力和合作，但另一次政治进程又遭破坏，而由于以色列厚颜无耻地不作妥协，这更加深了政治僵局，造成众所周知的完全无法持续的局势。

在所有这些情况下，安全理事会再次未能履行它解决这些危机所负的《宪章》责任和依照它自己通过的决议切实推动和平和持久的解决办法。今年，在安全理事会注视下，以色列占领下的我国人民的土地再次遭到夺取和盘踞、家园遭到拆除、每日经受军事袭击、数以千计的平民包括儿童遭到逮捕和拘留，定居者的恐怖行为肆虐横行、持续侮辱他们的人格尊严、而特别是一再亵渎我们在东耶路撒冷的圣址，并采用极度挑衅和煽动的行为，引起前所未有的紧张局势，导致触发宗教战争和使当地局势完全失控的危险。

随着今年7月和8月以色列军事入侵遭到封锁和围困的加沙地带，对巴勒斯坦人民的残暴行径又达到新的野蛮顶点。以色列占领军向手无寸铁的巴勒斯坦平民发射了数万发导弹、炸弹、炮弹和弹药，以不人道的野蛮和罪恶行径屠杀了2200多名巴勒斯坦人，其中大部分是平民，包括儿童和妇女；导致11000多人伤残；数十万人流离失所；使全国人民处于恐怖之中；并造成家园、重要民用基础设施和医院及学校重大破坏，其中包括100多个联合国设施，大部分都是联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处的学校以及清真寺和教堂、农地和工业。

所有这些恶行劣迹都是以色列公然干下的勾当，造成无处不在的破坏、人类惨剧和人道主义的重大灾难。占领国以色列严重侵犯了人权并违反了国际人道主义法 – 犯下了战争罪。数以百万计继续在外流亡的巴勒斯坦难民由于这个地区的危机和冲突继续忍受着无家可归的流浪之苦，这些危机和冲

突导致更多人流离失所和损失，而特别是叙利亚的悲剧，吞噬了大量巴勒斯坦人的生命和未来。

这样的一年导致我们今天这样的一天 – 今年加深了巴勒斯坦人民遭受的几十年痛苦和不公正，并使我们根据国际法和相关联合国决议实现梦寐以求的公正、持久和全面和平愈来愈远。

就是在这种严峻的状况下，巴勒斯坦政府在马哈茂德·阿巴斯总统领导下，于今年9月初采取了目前提交给安理会的倡议。这项倡议旨在使安全理事会采取行动，化解动荡的局势和重申公正解决冲突、纠正历史不公和提供前瞻性政治前景的基础，恢复我国人民的希望，以便在以色列军事占领他们的土地47年之后，在一段时间内将结束占领，并能实现公正、自由与和平。

我们真诚感谢采取原则立场投票赞成决议草案S/2014/916的所有国家。我们感谢阿根廷、乍得、智利、中国、法国、约旦、卢森堡和俄罗斯联邦以及在整个漫长进程中支持我们的所有友好国家。我们特别感谢阿拉伯国家集团成员国提供的所有支持，并感谢约旦代表作为安全理事会中的阿拉伯代表以这个集团的名义作出的努力，包括它提交和联署这项决议草案并要求付诸表决。我们也感谢法国在整个进程中作出重大努力和负责任的参与以及提供的支持。我也感谢卢森堡副首相兼外交大臣让·阿瑟伯恩先生阁下今天出席会议以及该国提供的支持。

不过，尽管四个月的努力、耐心和折冲以及我国积极参与其中，此外，尽管这项草案反映出解决以巴冲突的国际长期共识，但这项决议草案未能获得通过，我们对此深感遗憾。这项决议草案牢牢植根于安全理事会和大会相关决议，明确重申一项公正、持久解决方案所需众所周知要素，规定于设定的明确时限内谈判达成最终和平协定，这一谈判应得到主要利益攸关方的坚定支持，包括按照设想举行国际会议，此外也规定在设定的时限内彻底结束以色列非法占领，实现以1967年前边界为基础，以东耶路撒冷为首都，与以色列和平、安全地毗邻共

存的巴勒斯坦国的独立，并达成包括巴勒斯坦难民困境在内所有核心问题的公正解决方案。

但是今天的表决结果表明，作为一个整体，安全理事会显然未准备好而且也不愿意履行职责，促成通过一项全面的决议，使我们能够为实现和平以及达成一项以国际法为基础的公正、持久解决方案打开大门。这一结果还表明，安全理事会与压倒多数全球共识脱节，而且没有响应要求结束以色列占领，终止这一长期冲突，以及使巴勒斯坦人民在自己国家内实现早应实现独立的呼吁。

与今天表决结果形成对比的是，很显然，不论在安全理事会内部还是外部，已经形成全球共识，各方一致认为，应当以1967年前边界为基础落实两国解决方案，对东耶路撒冷的兼并非法行为，而且不被任何一个国家所接受；此外还一致认为，以色列一切形式的定居点活动以及以色列对加沙地带的封锁都是非法行为，必须立即停止。巴勒斯坦人民的民族愿望和权利具有合法性，国际社会有责任帮助落实这些权利，对此显然也已形成全球共识。

因此我们必须问一问安理会：安全理事会为何如此难以就这一全球共识采取行动，难以要求结束以色列的非法行径，结束以色列的占领——安理会自通过第242(1967)号决议以来就已反复提出了这样的要求——并且依照联合国相关决议、马德里原则、阿拉伯和平倡议执行两国解决方案？阿拉伯集团在不结盟运动、伊斯兰合作组织和世界各地所有其他朋友的全力支持下，努力通过安全理事会来使这一共识成为法律，从而促进以和平、政治、外交、文明和非暴力方式结束这一冲突，但为何这些努力一再受到阻挠？在局势出现变化，国际和平与安全遭到进一步威胁的时候，为何我们看到安全理事会又一次失败？

考虑到目前不可持续而且不稳定的局势，同时也鉴于有必要以负责任的方式代表我们的人民行事，以满足他们的需要和民族愿望，巴勒斯坦领导

人现在必须考虑其今后的步骤。他们将于明天召开会议，就今后的步骤作出决定。

我们感谢所有友好的兄弟国家支持巴勒斯坦的正义事业，支持我们持续寻求实现我国人民不可剥夺的人权，并使和平成为现实，尽管存在许多挑战和障碍。

因此，我们在安理会会议厅中重申，绝对有必要追究占领国以色列违反国际法，包括人道主义和人权法，以及违反联合国相关决议的责任。绝不能继续原谅或容忍这种藐视行为。剥夺另一个民族的自决权毫无道理可言，这一点本月份在大会中得到有力重申，当时在就巴勒斯坦人民自决权进行的表决中，绝大多数国家——总共有181个大会成员国——对此给予了支持。

全世界都很清楚这样一个信息：现在必须结束以色列这种令人发指的占领以及它有罪而不受惩罚的现象，此种现象导致我国人民陷入了如此深重的苦难，在我们区域造成了如此众多的危机，引起了如此严重的不稳定和强烈的愤怒，而且继续严重破坏区域及全球和平与安全。今年大会就巴勒斯坦问题所有方面再次通过的许多决议有力地传递了这一信息。保存国瑞士最近召开的日内瓦第四公约缔约方会议也强烈重申了这一信息。多个欧洲国家议会通过了呼吁承认巴勒斯坦国的动议，此外，随着最近瑞士申明承认我国——我们要在安理厅这里向它表示敬意——已经有135个国家承认我国，这表明此一信息已经而且正继续得到重申。世界各地民间社会大规模展现其对巴勒斯坦正义事业和巴勒斯坦人民权利以及对要求落实公正持久解决方案的呼声的支持，从而继续有力地传递着这一信息。

因此，极其令人遗憾的是，安全理事会仍然陷于瘫痪，无法采取行动，履行其自身在这方面的责任，这对中东及其他地区的和平与安全造成种种影响。必须理解的一点是，在我们的人民正遭受苦难，正遭受围困，我们的土地正被殖民化，两国解决方案正遭到破坏，和平的前景正逐渐消失的时候

却反复要求我们等待，再等待，这在当前情况下是行不通的，也是不可持续的。

那些迫切希望挽救两国解决方案的各方必须采取行动，不能为以色列继续寻找借口，不能允许它从事其不道德的非法行为，从而成为其帮凶。安全理事会必须采取行动。因此，我们将继续呼吁安理会履行其《宪章》职责，在未来一年中不遗余力地为此开展工作。国际社会现在必须采取坚定的集体行动，终止始于1967年的占领，促成以圣城为首都的巴勒斯坦国实现独立，以第194（III）号决议为基础公正地解决巴勒斯坦难民的困境，从而最终实现公正、自由与和平。巴勒斯坦人民和全世界都不能再等待了。尽管今天的结果令人遗憾，但这一信息尤为明确。

最后，主席先生，我要感谢你本人和友好的乍得代表团迅速响应要求，召开本次会议并举行表决，此外也重申我们最深切感谢所有本着正义和正直立场支持这项决议草案的安理会成员。我们还要借此机会表示我们感谢明天任期将结束的安全理事会非常任理事国——阿根廷、澳大利亚、卢森堡、大韩民国和卢旺达，祝贺它们在过去两年所做的努力和为安理会提供的服务。

主席（以法语发言）：我现在请以色列代表发言。

尼灿先生（以色列）（以英语发言）：巴勒斯坦人发现了一切可以避免同以色列直接谈判的机会。他们从事一连串无休止的政治游戏，现在则张扬地拿着一项荒谬的单方面提案走进安理厅。

我要告诉巴勒斯坦人：你们靠鼓动和挑衅无法建立起一个国家。我敦促安理会停止对巴勒斯坦人的纵容，制止他们这种愚蠢的行径。

主席（以法语发言）：安全理事会就此结束现阶段对其议程项目的审议。

下午6时30分散会。